ČESKY
NÁVOD K POUŽITÍ

Tyto rukavice jsou určeny k ochraně proti jednoduchým mechanickým rizikům způsobeným odřem, proříznutím, roztržením a propíchnutím v suchém prostředí. Rukavice splňují nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016+A1:2018.

Úrovně provedení pro jednotlivá rizika: obr. 1.
Celková úroveň výkonnosti u rukavic se dvěma nebo více vrstvami nevyjadřuje nutně vlastnosti vnější vrstvy.
Odolnost řezu TDM: x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzhledem ke konstrukci rukavice.
Kvůli otupování čepele při zkoušce odolnosti proti řezu (B) jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) je výsledkem referenčního provedení.
Úchopová schopnost 5.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ
Rukavice nevyžadují žádnou zvláštní údržbu. Je možné je očistit hadrem navlhčeným v jemné mýdlové vodě. Nebělit chlorem. Sušit pomalu a volně – nesušit na přímotopech a jiných topných tělesech. Rukavice skladovat v běžných pokojových podmínkách (teplota do 20 °C relativní vlhkost vzduchu 65%), v suchém a čistém prostředí, minimálně 1 m od topných těles, bez přímého vlivu slunečního záření a z dosahu škůdců. Upozornění: černé rukavice mohou při navlhčení pouštět barvu.

ZNAČENÍ
SIZE: 8; 9; 10; 11 – velikost
CE – značka shody
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – název modelu
XX.XX.XXXX – DD.MM.RRRR výroby
– čtěte návod
– piktogram mechanických vlastností

DOSTUPNÝ ROZSAH VELIKOSTÍ
8; 9; 10; 11

MATERIÁL
hovězí lícová a štípaná kůže

UPOZORNĚNÍ
Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy správnou velikost a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

ENGLISH
INSTRUCTIONS FOR USE

These gloves are designed to protect against the simple mechanical risks caused by abrasion, cutting, tearing and perforation in dry conditions. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016+A1:2018.

Levels of performance for each risk: fig. 1.
The overall level of performance of gloves with two or more layers does not necessarily reflect the properties of the outer layer.
TDM cut resistance: x – not tested, test method appears not to be suitable for the glove construction.
Due to the blunting of the blade in the cut resistance test (B), the cut test results are only indicative, while the cut resistance test TDM (E) is the result of the reference design.
Dexterity 5.

MAINTENANCE AND STORAGE
Gloves do not require any special maintenance. They can be cleaned with a cloth dampened with mild soapy water. Do not bleach with chlorine. Dry slowly and freely – do not dry on heaters and other heating elements. Gloves should be stored under normal room conditions (temperature to 20 °C, relative humidity 65%), in dry and clean environment, at least 1 m from heat sources, away from direct solar radiation and away from pests.
Warning: black gloves when wet may release the colour.

LABELLING
SIZE: 8; 9; 10; 11 – size of the glove
CE – label of conformity
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – name of the glove
XX.XX.XXXX – DD.MM.YYYY of production
– read instructions of use
– mechanical properties icon

AVAILABLE SIZE RANGE
8; 9; 10; 11

MATERIAL
cow grain and split leather

WARNING
Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct gloves size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

DEUTSCH
PRODUKTINFORMATION

Diese Handschuhe sind zum Schutz gegen einfache mechanische Risiken bestimmt, die durch Abrieb, Durchschneidung, Zerreißung oder Durchstechen in trockener Umgebung verursacht werden. Die Handschuhe erfüllen die Verordnung (EU) 2016/425 und die Normen 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016+A1:2018.

Stufen der Ausführung für einzelne Risiken: Abb. 1
Die Gesamtleistungsstufe bei den Handschuhen mit zwei oder mehreren Schichten muss nicht die notwendigen Eigenschaften der äußeren Schicht ausdrücken.
Die Schnittfestigkeit mit einem TDM-Test: x – wurde nicht getestet, diese Methode scheint mit Rücksicht auf die Konstruktion des Handschuhs nicht geeignet zu sein.
Wegen Abstumpfung der Klinge bei der Schnittfestigkeit (B) sind die Schnittergebnisse nur orientierend, indem die Schnittfestigkeit mit Hilfe des TDM-Prüfverfahrens (E) das Ergebnis einer Referenzausführung ist.
Griffestigkeit 5.

WARTUNG UND LAGERUNG
Die Handschuhe benötigen keine besondere Wartung. Es ist möglich sie mit einem mit Feinseifenwasser getränkten Lappen zu reinigen. Nicht mit Chlor bleichen. Langsam und frei trocknen – nicht auf Elektroheizern oder anderen Heizkörpern trocknen. Die Handschuhe müssen bei üblichen Zimmerbedingungen (Temperatur bis 20 °C, relative Luftfeuchtigkeit von 65 %), in trockener und reiner Umgebung, in einem Abstand von min. 1 m von Heizgeräten, ohne direkten Einfluss von Sonnenschein und außer Reichweite von Kindern gelagert werden.
Hinweis: Schwarze Handschuhe können bei Anfeuchtung abfärben.

KENNZEICHNUNG
SIZE: 8; 9; 10; 11 – size of the glove
CE – label of conformity
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – name of the glove
XX.XX.XXXX – DD.MM.YYYY of production
– read instructions of use
– Piktogramm mechanischer Eigenschaften

ERHÄLTLICHE GRÖSSEN
8; 9; 10; 11

MATERIAL
Rindnarbenleder und Rindspaltleder

HINWEIS
Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn es ein Risiko deren Erfassung mit sich bewegenden Maschinenteilen gibt. Die Schutzeigenschaften beziehen sich nur auf den Handflächenteil des Handschuhs. Verwenden Sie nur die richtige Größe und vor jedem Gebrauch kontrollieren Sie den Zustand der Handschuhe. Nie verwenden Sie durchscheuerte, erhärtete oder anders beschädigte Handschuhe. Bei empfindlichen Personen kann eine Hautreizung nicht ausgeschlossen werden – in solch einem Fall verwenden Sie die Handschuhe nicht weiter.

FRANÇAIS
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ces gants sont conçus pour protéger contre les risques mécaniques simples causés par l'abrasion, la coupure, la déchirure et la perforation par temps sec. Les gants satisfont aux règlements (UE) 2016/425 et EN 420: 2003 + A1: 2009 et EN 388: 2016 + A1: 2018.

Niveaux de performance pour chaque risque: fig. 1
Le niveau global de performance des gants à deux couches ou plus ne reflète pas nécessairement les propriétés de la couche externe.
Résistance aux coupures TDM: x – non testé, la méthode de test ne semble pas adaptée à la construction du gant.
En raison de l'émoussement de la lame dans le test de résistance à la coupure (B), les résultats du test de coupe ne sont qu'indicatifs, tandis que le test de résistance à la coupure TDM (E) est le résultat de référence de sa conception
Dextérité 5.

MAINTENANCE ET STOCKAGE
Les gants ne nécessitent aucun entretien particulier. Ils peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse douce. Ne pas blanchir avec du chlore. Séchez lentement et librement – ne séchez pas sur les radiateurs et autres éléments chauffants. Les gants doivent être stockés dans des conditions ambiantes normales (température jusqu'à 20 °C, humidité relative 65%), dans un environnement sec et propre, à au moins 1 m des sources de chaleur, à l'abri du rayonnement solaire direct et à l'écart des parasites.
Attention: des gants noirs lorsqu'ils sont mouillés peuvent libérer la couleur.

ÉTIQUETAGE
SIZE: 8; 9; 10; 11 – taille du gant
CE – étiquette de conformité
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – nom du gant
XX.XX.XXXX – DD.MM.YYYY de production
– lire les instructions d'utilisation
– icône des propriétés mécaniques

GAMME DE TAILLES DISPONIBLES
8; 9; 10; 11

MATIÈRE
cuir de vache et cuir refendu

AVERTISSEMENT
Les gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils se fassent prendre par les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de protection ne sont appliquées que sur la paume du gant. Utilisez toujours la bonne taille de gants et examinez l'état des gants avant chaque utilisation. N'utilisez jamais de gants usés, durcis ou endommagés de toute autre manière. L'utilisation de gants peut provoquer une irritation cutanée et une réaction allergique aux personnes à la peau sensible, dans ce cas, n'utilisez plus de gants.

ITALIANO
ISTRUZIONI D'USO

Questi guanti sono progettati come protezione nelle operazioni basiche-primarie abrasioni, tagli, lacerazioni e perforazioni in condizioni asciutte. Questi guanti sono realizzati in conformità alla normativa (EU) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016+A1:2018.

Livelli di prestazione per ciascun rischio: Fig. 1
Il livello complessivo di prestazione dei guanti con due o più strati non riflette necessariamente le proprietà dello strato esterno.
TDM resistenza al taglio: x – non testato, il metodo di prova non corrisponde ai test dei guanti da cantiere.
La resistenza al taglio di questo guanto corrisponde al livello TDM (E) nonostante test indicativi hanno dato come risultato il livello (B).
Destrezza 5.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
I guanti non richiedono particolare manutenzione; possono essere puliti con un panno inumidito in acqua leggermente insaponata. Non candeggiare con cloro. Asciugare lentamente e liberamente senza l'ausilio di caloriferi o altri elementi riscaldanti. I guanti devono essere conservati a temperatura ambiente (fino a 20 °C, umidità relativa 65%), in ambiente asciutto e pulito, lontano dai raggi diretti del sole e da parassiti. Attenzione: I guanti neri bagnati possono rilasciare colore.

ETICHETTATURA
SIZE: 8; 9; 10; 11 – taglia del guanto
CE – etichetta di conformità
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – nome del guanto
XX.XX.XXXX – DD.MM.YYYY di produzione
– leggere le istruzioni di utilizzo
– icona relativa alle proprietà meccaniche

TAGLIE DISPONIBILI
8; 9; 10; 11

COMPOSIZIONE
pelle di mucca e crostra di cuoio

AVVERTENZE
I guanti non devono essere utilizzati se sussiste il rischio che possano rimanere incastrati nelle parti mobili del macchinario. Le protezioni sono applicate soltanto sul palmo del guanto. Utilizzare sempre guanti della taglia corretta e verificarne lo stato prima di ogni utilizzo. Non usare mail guanti usurati, induriti o danneggiati in altro modo. L'utilizzo dei guanti può causare irritazioni e reazioni allergiche a persone con pelle sensibile, in tal caso interromperne l'utilizzo.

PORTUGUÊS
INSTRUÇÕES DE USO

Estas luvas foram projetadas para proteger contra riscos mecânicos simples causados por abrasão, corte, rasgão e perfuração em condições secas. As luvas cumprem o Regulamento (UE) 2016/425 e a EN 420: 2003 + A1: 2009 e EN 388: 2016 + A1: 2018.

Níveis de desempenho para cada risco:
O nível geral de desempenho de luvas com duas ou mais camadas não reflete necessariamente as propriedades da camada externa.
Resistência ao corte TDM: x – não testado, o método de teste parece não ser adequado para a construção das luvas.
Devido ao embotamento da lâmina no teste de resistência ao corte (B), os resultados do teste de corte são apenas indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM (E) é o resultado do desenho de referência.
Destreza 5.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO
As luvas não requerem manutenção especial. Podem ser limpas com um pano humedecido com água e sabão neutro. Não use cloro. Seque devagar e livremente – não seque em aquecedores e outros elementos de aquecimento. As luvas devem ser armazenadas em condições normais de ambiente (temperatura de 20 °C, humidade relativa de 65%), em ambiente seco e limpo, a pelo menos 1 m de fontes de calor, longe da radiação solar direta e longe de pragas.
Aviso: luvas pretas quando molhadas podem libertar a cor.

MARCAÇÃO
SIZE: 8; 9; 10; 11 – tamanho da luva
CE – etiqueta de conformidade
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – nome da luva
XX.XX.XXXX – Dia.Mes.Ano de produção
– leia as instruções de uso
– ícone de propriedades mecânicas

FAIXA DE TAMANHOS DISPONÍVEL
8; 9; 10; 11

MATERIAL
Camurça e couro

AVISO
As luvas não devem ser usadas se houver risco de ficarem presas pelo movimento de peças de máquinas. Os recursos de proteção são aplicados apenas na seção da palma da luva. Use sempre o tamanho correto das luvas e examine o seu estado antes de cada uso. Nunca use luvas gastas, endurecidas ou de qualquer outra forma danificadas. O uso das luvas pode causar alguma irritação da pele e reação alérgica a pessoas com pele sensível; nesse caso, não use mais as luvas.

NORSK
BRUKERVEILEDNING

Disse hanskene er designet for å beskytte mot minimale og enkle mekaniske risikoer, slitasje, skjæring, rivning og perforering under tørre forhold. Hanskene oppfyller kravene i reguleringene (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016+A1:2018.

Prestasjonsnivåer for hver risiko: Fig. 1
Det generelle ytelsesnivået til hansker med to eller flere lag gjenspeiler ikke nødvendigvis egenskapene til det ytre laget.
TDM kuttemotstand: x - er ikke testet, metoden ser ikke ut til å være egnet på grunn av konstruksjonen av hansken.
På grunn av kniving av bladet i kuttmotstandstesten (B) er resultatene av kuttprøvene bare veiledende, mens TDM kuttmotstandstest (E) er resultatet av referanseutformingen.
Gripeevne 5.

singing rock®

GRIPPY

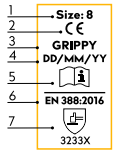
Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425 | Regulation (EU) 2016/425

Shoda s typem | Conformity to type:
Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i., Jeruzalemská 1283/9, 110 00 Praha 1, NB 1024

EN 420:2003+A1:2009
EN 388:2016+A1:2018

EU prohlášení o shodě naleznete na | EU declaration of conformity available on: www.singingrock.com.

SINGING ROCK ETIKETA SLEDOVATELNOSTI | TRACEABILITY LABEL



1 CZ velikost | EN size | DE Größe | FR taille
2 značka shody | conformity marking | die Konformität Markierung | la marque de confirmit
3 model | model | Model | le modéle
4 měsíc/rok výroby | month/year of manufacture | produkzion monat/jahr | mois/année de fabrication
5 viz návod k použití | read instructions for use | Gebrauchsanweisung beachten | Consulter les instructions d'utilisation
6 evropská norma | european standard | Europische Norm | La norme europenne
7 mechanická rizika | mechanical hazards | mechanische Risiken | risques mécaniques

CZ Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.

2 YEARS
CZ 2 roky záruka.
EN 2 years guarantee.
DE 2 Jahre Garantie.
FR La garantie de 2 ans.
ES 2 años de garantía.

ver. 16K002202600 0920

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com
singingrock.page
singingrock_official

VEDLIKEHOLD OG LAGRING
Hanskene krever ikke noe spesielt vedlikehold. De kan rengjøres med en klut fuktet med mildt såpevann. Ikke blek med klor. Tørk sakte og fritt – ikke tørk på varmeovner og andre varmeelementer. Hansker skal oppbevares under normale romforhold (temperatur til 20 °C, relativ luftfuktighet 65%), i tørre og rene omgivelser, minst 1 m fra varmekilder, vekk fra direkte solstråling og vekk fra skadedyr. Advarsel: sorte hansker kan farge av når de er våte

MERKING
SIZE: 8; 9; 10; 11 – størrelse på hansken
CE – samsvarsmerking
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – navn på produktet
XX.XX.XXXX – dag.måned.år Produksjonsdato
– les brukerveiledningen
– Ikon for mekaniske egenskaper

TILGJENGELIGE STØRRELSER
8; 9; 10; 11

MATERIALE
kuskinn og splitta læer

ADVARSEL
Hanskene skal ikke brukes hvis det er fare for at de blir hektet i maskindeler. Beskyttelsesfunksjonen er bare på håndflatens seksjon. Bruk alltid riktig størrelse og sjekk tilstanden før hver bruk. Bruk aldri slitte, herdede eller på annen måte skadede hansker. Hudirritasjon kan ikke utelukkes hos sensitive personer - i dette tilfellet må du ikke fortsette å bruke hanskene.

POLSKI
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Rękawice są zaprojektowane do ochrony przed drobnymi urazami mechanicznymi: otarciami, przecięciami, rozdarciami oraz przedziurawieniami i perforacjami w warunkach suchych. Rękawice spełniają Regulację (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 oraz EN 388:2016+A1:2018.

Poziomy odporności dla każdego ryzyka: ryc. 1.
Całkowity poziom odporności rękawic o dodatkowych dwóch lub więcej warstwach, niekoniecznie wpływa na właściwości zewnętrznych warstw rękawicy.
Odporność na przecięcie TDM: x – nie przetestowano, metoda nie jest właściwa dla danej konstrukcji rękawicy.
Przez stępienie krawędzi tnącej narzędzia w teście na odoborność na przecięcia (B), wyniki testu są jedynie orientacyjne, podczas gdy wyniki testu TDM (E) można porównywać ze wzorem odniesienia.
Zręczność 5.

KONSERWACJA ORAZ PRZECHOWYWANIE
Rękawice nie wymagają żadnych specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Mogą być czyszczone szmatką zamoczoną w wodzie z mydłem. Nie używać wybielaczy z chlorem. Suszyć powoli- nie suszyć na grzejnikach lub innych bezpośrednich źródłach ciepła. Rękawice powinny być przechowywane w normalnych warunkach pokojowych (temperatura do 20 °C, wilgotność wzgledna ok. 65%) w suchym i czystm otoczeniu, przynajmniej 1m od źródeł ciepła, z dala od dziłania światłą słonecznego oraz gryzoni.
Uwaga: Czarne rękawice mogą farbować ,gdy są mokre.

OZNACZENIA
SIZE: 8; 9; 10; 11 – rozmiar rękawicy
CE – oznaczenie zgodności
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – nazwa rękawicy
XX.XX.XXXX – DD.MM.RRRR produkcji
– przeczytaj instrukcję użytkowania
– symbol własności mechanicznych

DOSTĘPNE ROZMIARY
8; 9; 10; 11

MATERIAŁY
Bydlęca skóra licowa lub dwoina.

UWAGA
Nie należy używać rękawic, gdy istnieje ryzyko wkręcenia sięich w ruchome części maszyn. Funkcje ochronne są gwarantowane tylko w części dłoni rękawicy. Należy zawsze korzystać z właściwego rozmiaru rękawic oraz sprawdzać ich stan przed każdym użyciem. Nie należy używać rękawic zużytych, stwardniałych lub uszkodzonych w jakikolwiek inny sposób. Rękawice mogą spowodować podrażnienia lub reakcję alergiczną u osób o delikatnej skórze, w takim przypadku należy zaprzestać użytkowania rękawic.

SLOVENSKY
NÁVOD NA POUŽITIE

Tieto rukavice sú určené na ochranu proti jednoduchým mechanickým rizikám spôsobené oderom, porezaním, roztrhnutím a prepichnutím v suchom prostredí. Rukavice spĺňajú nariadenie (EU) 2016/425 a normy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016+A1:2018.

Celková úroveň výkonnosti pri rukavici s dvoma alebo viacerými vrstvami nevyjadruje nutne vlastnosti vnútornej vrstvy.
Odolnosť rezu TDM: x – nebolo skúšané, metóda sa nezdá byť vhodná vzhľadom ku konštrukcii rukavice.
Kvôli otupovaniu čepele pri skúške odolnosti proti rezu (B) sú výsledky skúšok rezu iba orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia.
Úchopová schopnosť 5.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
Rukavice nevyžadujú žiadnu zvláštnu údržbu. Je možné ich očistiť handrou navlhčenou v mydlovej vode. Nebieliť chlórom. Sušiť pomaly a voľne – nesušiť na priamotopoch a iných vykurovacích telesách. Rukavice skladovať v bežných izbových podmienkach (teplota do 20 °C, relatívna vlhkosť vzduchu 65%), v suchom a čistom prostredí, minimálne 1 m od vykurovacích telies, bez priameho vplyvu slnečného žiarenia a z dosahu škodcov.
Upozornenie: čierne rukavice môžu pri navlhčení púšťať farbu.

ZNAČENIE
SIZE: 8; 9; 10; 11 – veľkosť
CE – označenie zhody
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – názov modelu
XX.XX.XXXX – DD.MM.YYYY výroby
– čítajte návod
– piktogram mechanických vlastností

DOSTUPNÝ ROZSAH VEĽKOSTÍ
8; 9; 10; 11

MATERIÁL
hovädzia useň a štiepaná koža

UPOZORNENIE
Rukavice sa nesmú používať, pokiaľ existuje riziko ich zachytenia pohyblivými časťami strojov. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú iba na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť a pred každým použitím skontrolujte ich stav. Nikdy nepoužívajte predratá, stvrdnuté alebo inak poškodené rukavice. U citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky – v takom prípade rukavice nepoužívajte.

MAGYAR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ezeket a kesztyűket úgy tervezték, hogy védjenek a kopás, vágás, szakadás és perforáció okozta egyszerű mechanikai sérülések ellen száraz körülmények között. A kesztyű megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek és az EN 420: 2003 + A1: 2009, valamint az EN 388: 2016 + A1: 2018 szabványoknak.

Az egyes kockázatok elleni védelem szintjei: 1.ábra
Két vagy több rétegű kesztyű összesített védelmi szintje nem feltétlenül tükrözi a külső réteg tulajdonságait.
TDM vizsgálat, vágással szembeni ellenállás: x – nem tesztelték, a vizsgálati módszer nem releváns ehhez a kesztyű típushoz.
A vágással szembeni ellenállás vizsgálatának (B – "Coup test") a penge gyors eltompulása miatt a teszt eredmények csak tájékoztató jellegűek, ugyanakkor a TDM (E) teszt esetében az eredmények valóban a benyújtott termékminta teljesítményét tükrözik.
Védelmi szint 5.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS
A kesztyű nem igényel különleges karbantartást. Enyhe, szappanos vízzel megnedvesített ruhával lehet megtisztítani. Ne mossa klór tartalmú mosószerrel. Szabad levegőn, lassan szárítsa - ne tegye radiátorra vagy más típusú hősugárzóra. A kesztyű szobai körülmények között (kb. 20 °C hőmérsékleten és 65% relatív páratartalom mellett), száraz és tiszta környezetben tárolandó, legalább 1 méterre a hőforrástól, távol a közvetlen napsugárzástól és a kártevőktől. Figyelem: a fekete kesztyű nedvesen ereszthet a színét.

CÍMKÉZÉS
SIZE: 8; 9; 10; 11 – kesztyű mérete
CE – megfelelőségi címke
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – a kesztyű neve
XX.XX.XXXX – a gyártás dátuma NN.HH.ÉÉÉÉ
– olvassa el a használati útmutatót
– a mechanikai sérülések elleni védelem szintjét jelölő ikon

ELÉRHETŐ MÉRETEK
8; 9; 10; 11

ANYAG
fordított és hasított marhabőr

FIGYELEM
A kesztyűt nem szabad használni, ha fennáll annak a veszélye, hogy mozgó gépalkatrészek elkapják a kesztyűt. A védelmi tulajdonságok csak a kesztyű tenyérrészére vonatkoznak. Mindig használjon megfelelő méretű kesztyűt, és minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát. Soha ne használjon kopott, megkeményedett vagy egyéb módon sérült kesztyűt. A kesztyű használata érzékeny bőrű embereknél bőrirritációt és allergiás reakciókat okozhat, ebben az esetben ne használja tovább a kesztyűt.

SLOVENŠČINA
NAVODILA ZA UPORABO

Te rokavice so zasnovane tako, da ščitijo pred minimalnimi, preprostimi mehanskimi (abrazij, rezanje, trganje in luknjanje v suhih razmerah). Rokavice ustrezajo Uredbi (EU) 2016/425 in EN 420:2003 A1:2009 in EN 388:2016+A1:2018.

Ravni uspešnosti za vsako tveganje: Slika 1
Skupna raven lastnosti rokavic z dvema ali več plastmi ne odraža nujno lastnosti zunanje plasti.
Odpornost proti rezanju TDM: x – ni preizkušena, zdi se, da testna metoda ni primerna za konstrukcijo rokavic.
Zaradi zatemnitve rezila pri preskusu rezalnega upora (B) so rezultati preskusa rezanja le okvirni, preskus rezalnega upora TDM (E) pa rezultat referenčne zasnove.
Spretnost 5.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE
Rokavice ne zahtevajo posebnega vzdrževanja. Očistite jih lahko s krpo, navlažene z milno vodo. Ne belite s klorom. Sušite počasi in preprosto – ne sušite jih na grelnikih in drugih grelnih elementih. Rokavice je potrebno hraniti v običajnih prostorih(temperatura do 20 °C, relativna vlažnost 65%), v suhem in čistem okolju, vsaj 1 m od virov toplote, proč od neposrednega sončnega sevanja in proč od škodljivcev.
Opozorilo: črne rokavice, ko so mokre, lahko spustijo barvo.

OZNAČEVANJE
SIZE: 8; 9; 10; 11 – velikost rokavice
CE – nalepka skladnosti
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – rokavice
XX.XX.XXXX – DD. MM.YYYY proizvodnje
– Preberite navodila za uporabo
– ikona mehanskih lastnosti

RAZPOLOŽLJIVO OBMOČJE VELIKOSTI
8; 9; 10; 11

MATERIAL
kravje vlakno in razcepljeno usnje

OPOZORILO
Rokavic ne smete uporabljati, če obstaja nevarnost, da bi jih pri premikanju delov stroja ujeli. Zaščitne lastnosti se uporabljajo samo na dlani.
Vedno uporabljajte pravilno velikost rokavic in preglejte stanje rokavic pred vsako uporabo. Nikoli ne uporabljajte obrabljenih rokavic, utrjenih ali kakorkoli drugače poškodovanih rokavic. Uporaba rokavic lahko pri ljudeh z občutljivo kožo povzroči nekaj draženja kože in alergijske reakcije; v tem primeru rokavic ne uporabljajte več.

LIETUVIŲ
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Šios pirštinės sukurtos apsaugoti nuo smulkių mechaninių sužeidimų ir skirtos naudoti trinties, įpjovimų, įplėšimų ir pradūrimo sausomis sąlygomis. Pirštinės atitinka reglamentą (EU) 2016/425 ir EN 420:2003+A1:2009 ir EN 388:2016+A1:2018.

Apsaugos lygis kiekvienam faktoriui: fig 1
Bendras pirštinių su dviem ar daugiau sluoksnių atsparumo lygis nebūtinai nurodo išorinio sluoksnio savybes.
TDM atsparumas įpjovimui: x – netestuotas. Testavimo metodas netinkamas atsižvelgiant į pirštinės konstrukciją.
Dėl ašmenų bukumo atliekant atsparumo pjūviui bandymą (B), pjovimo bandymo rezultatai yra tik orientaciniai, o atsparumo pjaustymui bandymas TDM (E) yra produkto kūrimo rezultatas.
Miklumas 5.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS
Pirštinėms nereikia jokios specialios priežiūros. Jas galima nuvalyti muiluotame vandenyje sudrėkinta šluoste. Nebalinkite chloru. Leiskite išdžiūti lėtai savaime. Nedžiovinkite ant šildytuvų ar kitų šildymo prietaisų. Pirštines rekomenduojama laikyti normaliomis kambario sąlygomis (temperatūra 20 °C, santykinė drėgmė 65%) sausoje ir švarioje aplinkoje, ne mažiau nei 1 metro atstumu nuo karščio šaltinių, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių ir kenkėjų. Įspėjimas: juodos pirštinės joms sušlapus gali dažyti

ŽENKLINIMAS
SIZE: 8; 9; 10; 11 – pirštinės dydis
CE – atitikties etiketė
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – pirštinių pavadinimas
XX.XX.XXXX – DD.MM.YYYY pagaminimo
– skaitykite naudojimo instrukcijas
– mechninių savybių piktograma

GALIMAS DYDŽIŲ INTERVALAS
8; 9; 10; 11

MEDŽIAGOS
karvės ir skaidyta oda

DĖMESIO
Pirštinių nereikėtų dėvėti esant rizikai, kad jos gali būti įtrauktos judančių mechanizmų dalių. Apsaugos savybės galioja tik pirštinės delno sričiai.
Visada naudokite tinkamo dydžio pirštines ir įvertinkite jų būklę prieš kiekvieną naudojimą. Niekada nenaudokite susidėvėjusių, sukietėjusių ar kitokiu būdu pažeistų pirštinių. Žmonėms, turintiems jautrią odą, pirštinių dėvėjimas gali sudirginti odą ar sukelti alerginę reakciją. Tokiu atveju nebenaudokite pirštinių.

БЪЛГАРСКИ
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Инструкции за употреба, поддръжка и съхранение на ръкавиците GRIPPY
Тези ръкавици са проектирани да предпазват от прости механични рискове причинени от износване, срязване, разкъсване и продупчване в сухи условия. Ръкавиците отговарят на Регламент (ЕС) 2016/425 и EN 420: 2003 + A1: 2009 и EN 388: 2016 + A1: 2018.

Ниво на изпълнение за всеки риск: Фигура 1
Цялостното ниво на изпълнение на ръкавиците с два или повече слоя не отразяват непременно свойствата на външния слой. TDM устойчивост на рязане: x - не е тестван, методът на тестуване изглежда не е подходящ за конструкцията на ръкавиците.
Поради притъпяването на острието по време на тестването за устойчивост на рязане (B), резултатите от тестовете за рязане са само ориентировъчни, докато тестването за устойчивост на рязане TDM (E) е резултат от референтния дизайн.
Сръчност 5.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ
Ръкавиците не изискват специална поддръжка. Те могат да бъдат почистени с навлажнен парцал със сапунена вода. Не третирайте с хлор. Сушете на открито и проветриво място, без употребата на сушилна машина. Ръкавиците трябва да се съхраняват при нормални стайни условия (температура до 20 °C, относителна влажност 65%) на поне 1 метър от източници на топлина, далеч от пряка слънчева светлина и далеч от вредители. Внимание: черните ръкавици, когато са мокри, могат да пуснат боя.

ЕТИКЕТИ
SIZE: 8; 9; 10; 11 – Размер на ръкавицата
CE – Етикет за съответствие
GRIPPY, GRIPPY 3/4 – Име на продукта
XX.XX.XXXX – ДД.ММ.ГГГГ на производство
– Прочетете инструкциите за употреба
– икона за механични свойства

НАЛИЧНОСТНИ РАЗМЕРИ
8, 9, 10, 11

ТЪКАНИ
обработена кравешка кожа

ВНИМАНИЕ
Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск те да бъдат хванати от движещи се части на машината. Защитните елементи са само върху част от дланта на ръкавицата. Винаги използвайте правилния за вас размер и проверявайте състоянието на ръкавиците преди всяка употреба. Не използвайте ръкавиците ако са износени, втвърдени или по какъвто и да е друг начин повредени. Продуктът може да причини обрив или алергична реакция при хора с чувствителна кожа, в такива случаи не използвайте ръкавиците повече.

1

EN 388:2016

3233X

TEST | TESTE | TESZT | TESTSAS | TECT	Hodnocení úrovně výkonnosti | Evaluation of performance level | Bewertung der Leistungsstufe | Évaluation du niveau de performance | Valutazione del livello di prestazione | Avaliação do nível de desempenho | Evaluering av ytelsesnivå | Ocena poziomu zabezpieczenia | Úrovne prevedenia pre jednotlivé riziká | Teljesítményszint értékelése | Ravni uspešnosti za vsako tveganje | Atsparumo lygis | Оценка на нивото на изпълнение					
	0	1	2	3	4	5
A. Odolnost proti oděru (cykly) | Endurance against abrasion (cycles) | Abriebfestigkeit (Zyklen) | Endurance contre l'abrasion (cycles) | Resistenza all'abrasione (cicli) | Resistência à abrasão (ciclos) | Motstandsdyktighet mot slitasje (sykluser) | Odporność na ścieranie (cykle) | Odolnosť proti oderu | Kopásállóság (ciklusok) | Vzdržljivost proti odrgnjenju (cikli) | Atsparumas trinčiai (ciklai) | Издръжливост срещу абразия (цикли)	<100	100	500	2000	8000	
B. Odolnost vůči proříznutí (koeficient) | Endurance against cutting (coefficient) | Schnittfestigkeit (Koeffizient) | Résistance à la coupure (coefficient) | Resistenza al taglio (coefficiente) | Resistência ao corte (coeficiente) | Motstandsdyktighet mot kutting (koeffisient) | Odporność na przecięcia (współczynnik) | Odolnosť proti prerezaniu (koeficient) | Vágásállóság (együttható) | Vzdržljivost proti rezanju (koeficient) | Atsparumas įprovimams (koeficientas) | Издръжливост срещу срязване (коефициент)	<1,2	1,2	2,5	5,0	10,0	20
C. Odolnost proti protržení (newton) | Endurance against tearing (newton) | Reißfestigkeit (Newton) | Endurance contre le déchirement (newton) | Resistenza allo strappo (newton) | Resistência ao rasgão (newton) | Motstandsdyktighet mot rifter (Newton) | Odporność na przedarcie (niutony) | Odolnosť proti pretrhnutiu (newton) | Szakadásbiztosság (Newton) | Vzdržljivost proti trganju (newton) | Atsparumas įplėšimams (niutonai) | Издръжливост срещу скъсване (нютони)	<10	10	25	50	75	
D. Odolnost vůči propíchnutí (newton) | Endurance against puncture (newton) | Durchstichfestigkeit (Newton) | Endurance contre la perforation (newton) | Resistenza alla foratura (newton) | Resistência contra punção (newton) | Motstandsdyktighet mot punktering (Newton) | Odporność na przebicie (niutony) | Odolnosť voči prepichnutiu (newton) | Szúrás elleni védelem (Newton) | Vzdržljivost proti punkciji (newton) | Atsparumas pradūrimui (niutonai) | Издръжливост срещу пробиване (нютони)	<20	20	60	100	150	
E. Odolnost řezu TDM (úrovně) | TDM cut resistance (levels) | Schnittfestigkeit TDM-Test (Stufen) | Résistance à la coupure TDM (niveaux) | TDM resistenza al taglio (livelli) | Resistência ao corte TDM (níveis) | TDM kuttmotstand (nivåer) | Odporność na przecięcia TDM (poziom) | Odolnosť rezu TDM (úrovne) | TDM vágási ellenállás (szintek) | Odpornost proti rezanju (nivoji) | TDM atsparumas įprovimui (lygiai) | Устойчивост на срязане TDM (ниво)	A	B	C	D	E	F